

Jesus, der Weinstock

¹Ich bin der wahre Weinstock, und mein Vater der Weingärtner. ²Eine jede Rebe an mir, die nicht Frucht bringt, wird er wegnehmen; und eine jede, die Frucht bringt, wird er reinigen, dass sie mehr Frucht bringe. ³Ihr seid schon rein um des Wortes willen, das ich zu euch geredet habe. ⁴Bleibt in mir und ich in euch. Denn wie die Rebe keine Frucht bringen kann von sich selber, sie bleibe denn am Weinstock, so auch ihr nicht, wenn ihr nicht in mir bleibt. ⁵Ich bin der Weinstock, ihr seid die Reben. Wer in mir bleibt und ich in ihm, der bringt viel Frucht, denn ohne mich könnt ihr nichts tun. ⁶Wer nicht in mir bleibt, der wird weggeworfen wie eine Rebe und verdorrt, und man sammelt sie und wirft sie ins Feuer, und sie müssen brennen. ⁷Wenn ihr in mir bleibt und meine Worte in euch bleiben, werdet ihr bitten, was ihr wollt, und es wird euch geschehen. ⁸Dadurch wird mein Vater geehrt, dass ihr viel Frucht bringt und werdet meine Jünger.

⁹So wie mich mein Vater liebt, also liebe ich euch auch. Bleibt in meiner Liebe! ¹⁰Wenn ihr meine Gebote haltet, so bleibt ihr in meiner Liebe, gleichwie ich meines Vaters Gebote halte und bleibe in seiner Liebe. ¹¹Dies sage ich zu euch, damit meine Freude in euch bleibe und eure Freude vollkommen werde.

¹²Das ist mein Gebot, dass ihr euch untereinander liebt, so wie ich euch liebe. ¹³Niemand hat größere Liebe als die, dass er sein Leben lässt für seine Freunde. ¹⁴Ihr seid meine Freunde, wenn ihr tut, was ich euch befehle. ¹⁵Ich sage

يسوع هو الكرمة

¹أَنَا الْكَرْمَةُ الْحَقِيقِيَّةُ وَأَبِي الْكَرَّامُ. ²كُلُّ عُصْنٍ فِيَّ لَا يَأْتِي بِبَمْرٍ يَبْرُعُهُ، وَكُلُّ مَا يَأْتِي بِبَمْرٍ يَتَّبِعُهُ لِيَأْتِيَ بِبَمْرٍ أَكْثَرَ. ³أَنْتُمْ الْآنَ أَنْفِيَاءُ لِسَبَبِ الْكَلَامِ الَّذِي كَلَّمْتُمْكُمْ بِهِ. ⁴أَنْبُؤُوا فِيَّ وَأَنَا فِيكُمْ. كَمَا أَنَّ الْعُصْنَ لَا يَقْدِرُ أَنْ يَأْتِيَ بِبَمْرٍ مِنْ دَاتِهِ إِنْ لَمْ يَنْبُتْ فِي الْكَرْمَةِ كَذَلِكَ أَنْتُمْ أَيْضًا إِنْ لَمْ تَنْبُؤُوا فِيَّ. ⁵أَنَا الْكَرْمَةُ وَأَنْتُمْ الْأَعْصَانُ. الَّذِي يَنْبُتُ فِيَّ وَأَنَا فِيهِ هَذَا يَأْتِي بِبَمْرٍ كَثِيرٍ، لِأَنَّكُمْ بِدُونِي لَا تَقْدِرُونَ أَنْ تَفْعَلُوا شَيْئًا. ⁶إِنْ كَانَ أَحَدٌ لَا يَنْبُتُ فِيَّ يُطْرَقُ خَارِجًا كَالْعُصْنِ فَيَجِفُّ وَيَجْعُفُونَهُ وَيَطْرَحُونَهُ فِي النَّارِ فَيَحْتَرِقُ. ⁷إِنْ تَبْنُّوا فِيَّ وَتَبَّتْ كَلَامِي فِيكُمْ تَطْلُبُونَ مَا تُرِيدُونَ فَيَكُونُ لَكُمْ. ⁸بِهَذَا يَتَمَجَّدُ أَبِي: أَنَّ تَأْتُوا بِبَمْرٍ كَثِيرٍ فَتَكُونُونَ تَلَامِيذِي.

وصية المحبة

⁹كَمَا أَحَبَّنِي الْآبُ كَذَلِكَ أَحَبُّكُمْ أَنَا، أَنْبُؤُوا فِيَّ مَحَبَّتِي. ¹⁰إِنْ حَفِظْتُمْ وَصَايَايَ تَبْنُونَ فِي مَحَبَّتِي كَمَا أَنِّي أَنَا قَدْ حَفِظْتُ وَصَايَا أَبِي وَأَنْبُتُ فِي مَحَبَّتِهِ. ¹¹كَلَّمْتُمْكُمْ بِهَذَا لِكَيْ يَنْبُتَ فَرْجِي فِيكُمْ وَتُكْمَلَ فَرْجُكُمْ. ¹²هَذِهِ هِيَ وَصِيَّتِي: أَنْ تُحِبُّوا بَعْضُكُمْ بَعْضًا كَمَا أَحَبُّكُمْ. ¹³لَيْسَ لِأَحَدٍ حُبٌّ أَعْظَمَ مِنْ هَذَا، أَنْ يَضَعُ أَحَدٌ نَفْسَهُ لِأَجْلِ أَحِبَّائِهِ. ¹⁴أَنْتُمْ أَحِبَّائِي إِنْ فَعَلْتُمْ مَا أَوْصَيْتُمْكُمْ بِهِ. ¹⁵لَا أَعُودُ أَسْمِيَكُمْ عِبِيدًا لِأَنَّ الْعَبْدَ لَا يَعْلَمُ مَا يَفْعَلُ سَيِّدُهُ، لِكَيْ يَفْعَلَ مَا يَشَاءُ. ¹⁶لَيْسَ أَنْتُمْ أَحْتَرْمُونِي بَلْ أَنَا أَحْتَرِّمُكُمْ وَأَقْمِنُكُمْ لِتَدَّهَبُوا وَتَأْتُوا بِبَمْرٍ وَبِدُومٍ تَهْرَكُمْ، لِكَيْ يُعْطِيَكُمْ الْآبُ كُلَّ مَا طَلَبْتُمْ بِاسْمِي. ¹⁷بِهَذَا أَوْصَيْتُكُمْ حَتَّى تُحِبُّوا بَعْضُكُمْ بَعْضًا.

العالم يبغض يسوع وأتباعه

¹⁸إِنْ كَانَ الْعَالَمُ يُبْغِضُكُمْ فَاعْلَمُوا أَنَّهُ قَدْ أَبْغَضَنِي قَبْلَكُمْ. ¹⁹لَوْ كُنْتُمْ مِنَ الْعَالَمِ لَكَانَ الْعَالَمُ يُحِبُّ حَاصَتَهُ، وَلَكِنْ لِأَنَّكُمْ لَسْتُمْ مِنَ الْعَالَمِ بَلْ أَنَا أَخْتَرُّكُمْ مِنَ الْعَالَمِ لِذَلِكَ يُبْغِضُكُمْ الْعَالَمُ. ²⁰أَذْكُرُوا الْكَلَامَ الَّذِي قُلْتُهُ لَكُمْ: لَيْسَ عَبْدٌ أَعْظَمَ مِنْ سَيِّدِهِ. إِنْ كَانُوا قَدْ اصْطَهَدُونِي فَسَيَصْطَهَدُونَكُمْ، وَإِنْ كَانُوا قَدْ حَفِظُوا كَلَامِي فَسَيَحْفَظُونَ كَلَامَكُمْ. ²¹لِكَيْتُمْ إِيَّامًا يَفْعَلُونَ بِكُمْ هَذَا كُلَّهُ مِنْ أَجْلِ اسْمِي لِأَنَّهُمْ لَا يَعْرِفُونَ الَّذِي أَرْسَلَنِي. ²²لَوْ لَمْ أَكُنْ قَدْ جِئْتُ وَكَلَّمْتُمْكُمْ لَمْ تَكُنْ لَهُمْ حَاطِيَّةً، وَأَمَّا الْآنَ فَلَيْسَ لَهُمْ عُذْرٌ فِي حَاطِيَّتِهِمْ. ²³الَّذِي يُبْغِضُنِي يُبْغِضُ أَبِي

أَيْضاً.²⁴ لَوْ لَمْ أَكُنْ قَدْ عَمِلْتُ بَيْنَهُمْ أَعْمَالاً لَمْ يَعْمَلْهَا أَحَدٌ
عَيْرِي لَمْ تَكُنْ لَهُمْ حَاطِيَةً، وَأَمَّا الْآنَ فَقَدْ رَأَوْا وَأَبْعَضُونِي
أَنَا وَأَبِي.²⁵ لَكِنْ لِكَيْ تَبَيَّنَ الْكَلِمَةُ الْمَكْتُوبَةُ فِي تَامُوسِهِمْ:
"إِنَّهُمْ أَبْعَضُونِي بِلَا سَبَبٍ."
²⁶ وَمَتَى جَاءَ الْمُعَرِّي الَّذِي سَأُرْسِلُهُ أَنَا إِلَيْكُمْ مِنَ الْآبِ،
رُوحَ الْحَقِّ الَّذِي مِنْ عِنْدِ الْآبِ يَنْتَبِئُ، فَهُوَ يَشْهَدُ
لِي.²⁷ وَتَشْهَدُونَ أَنْتُمْ أَيْضاً لِأَنَّكُمْ مَعِيَ مِنَ الْإِنْبِيَاءِ.

nicht mehr, dass ihr Knechte seid; denn ein Knecht weiß nicht, was sein Herr tut. Euch aber habe ich gesagt, dass ihr Freunde seid; denn alles, was ich von meinem Vater gehört habe, das habe ich euch kundgetan.¹⁶ Nicht ihr habt mich erwählt; sondern ich habe euch erwählt und dazu eingesetzt, dass ihr hingehet und Frucht bringt und eure Frucht bleibe, so dass, wenn ihr den Vater bittet in meinem Namen, er's euch gebe.¹⁷ Das befehle ich euch, dass ihr euch untereinander liebt.

Ankündigung von Verfolgung der Nachfolger Jesu

¹⁸Wenn euch die Welt hasst, dann wisst, dass sie mich vor euch gehasst hat.¹⁹ Wärt ihr von der Welt, so hätte die Welt das Ihre lieb; weil ihr aber nicht von der Welt seid, sondern ich euch von der Welt erwählt habe, darum hasst euch die Welt.²⁰ Erinneret euch an mein Wort, das ich euch gesagt habe: "Der Knecht ist nicht größer als sein Herr." Haben sie mich verfolgt, sie werden euch auch verfolgen; haben sie mein Wort gehalten, so werden sie eures auch halten.²¹ Aber das alles werden sie euch antun um meines Namens willen; denn sie kennen den nicht, der mich gesandt hat.²² Wenn ich nicht gekommen wäre und hätte es ihnen gesagt, dann hätten sie keine Sünde; nun aber können sie nichts vorbringen, um ihre Sünde zu entschuldigen.²³ Wer mich hasst, der hasst auch meinen Vater.²⁴ Hätte ich nicht die Werke getan unter ihnen, die kein anderer getan hat, dann hätten sie keine Sünde; nun aber haben sie es gesehen und hassen doch beide, mich und den Vater.²⁵ Aber, dass erfüllt werde das Wort, das in ihrem

John 15

Gesetz geschrieben steht: "Sie hassen mich ohne Ursache."

²⁶Wenn aber der Tröster kommen wird, den ich euch senden werde vom Vater, der Geist der Wahrheit, der vom Vater ausgeht, der wird zeugen von mir.²⁷Und ihr werdet auch zeugen; denn ihr seid von Anfang bei mir gewesen.